**Kā Wheako o kā Tākata Whaikaha i kā Ratoka Whakatahe i Aotearoa**

**He Pānui Pāroko Uiui mā te Kaiwhakauru**

**Tēnā koe,**

Tauti mai ki tēnei rāraki pātai e pā ana ki kā wheako o kā tākata whaikaha i kā ratoka whakatahe i Aotearoa. Tēnā koe e aronui nei ki tēnei hinoka

Tā tēnei Pānui Pāroko he āwhina i a koe ki te whakatau āe rānei, kāore rānei koe e tautohu i tō pīraki kia uiuia.

**Ko wai mātou?** Ko wai kai te whakahaere i tēnei rakahau?

Ko tētahi rōpū kairakahau whaikaha nō te Pūtahi o Donabld Beasley e kawe ana i tēnei rakahau. Ko ētahi o kā kairakahau hai tā rātou he whaikaha, ā ko ētahi atu, tau atu tau mai te mahi tahi ki kā tākata whaikaha i roto i kā rakahau.

* Ahoraki Tūhono Brigit Mirfin-Veitch (Kaiwhakahaere)
* Tākuta Kelly Tikao (Kairakahau Māori)
* Tākuta Robbie Francis Watene (Kairakahau Matua)
* Tākuta Solmaz Nazari Orakani (Kairakahau)
* Umi Asaka (Paewai Rakahau Teina)
* Eden Tuisaula (Kairuruku
* Lydie Schmidt (Kairuruku)
* Jacinta Tevaga (Kairuruku)

He mea utu tēnei e te Manatū Hauora, ā, mā te Pūtahi o Donald Beasley te kaupapa e manaaki, he pūtahi rakahau motuhake kai Ōtepoti.

**He aha te kaupapa o taua nei rakahau?**

***Nā tō rourou, nā taku rourou, ka ora ai tō tātou whānau*** *E kōpakina ana tēnei whakataukī ki te whakaaro tērā ka mōrehu pēnā e mahi taratahi ana, tēnā ko te mahi tahi hei whānau, ki tua noa atu o te mōrehutaka, arā ki te tōnuitaka.*

Tā tēnei rakahau whāika he ako i te whai wāhitaka me kā wheako o te tākata whaikaha i te huhua noa atu o kā ratoka whakatahe. Mā kā kiteka i tēnei rakahau te kāwanataka me kā kaiwhakarato hauora hai āwhina ki te whakatika i kā take mōtika whaikaha, me te tautika ake, te kauawhi ake, otirā te tomopai ake o te tuku ratoka whakatahe.

Ka mutu, ko kā kiteka hai whākai i te arotake e 5 tau a te Kāwanataka o Aotearoa i te Ture Whakature Whakatahe 2020.

**He aha ai he whakahirahira tēnei rakahau?**

***Mā te roko, ka mōhio, Mā te mōhio, ka mārama, Mā te mārama, ka mātau, Mā te mātau, ka ora.***

He mōtika takata te whakatahe, he take hauora anō hoki. I te Atikara 25 o te Whakapuakitaka o te Rūnaka Whakakotahi i kā Iwi o te Ao mō kā Tika o Kā Tākata Whaikaha, kai te tākata whaikaha te mōtika ki te puhitaioreoretaka o te hauora me te kore ō rātou e whakatoiharatia he hāuataka nō rātou. Waihoki ko te ōrite o te rahi, te kouka me te taumata o te tautiaki me te hōtaka hauora utukore, tareka ā-utu rānei tērā te riro iho mai i kā tākata whaikaha-kore, pā atu hoki ki tēnei mea ki te hauora taihemahema, hauora whakaputa uri anō hoki (United Nations, 2006).

Ahakoa he iti noa iho te mōhiotia o kā wheako tākata whaikaha i kā ratoka whakatahe i Aotearoa, hai tā kā rakahau huriao he tohu tēnei i te whanaukataka tuatini o te tākata whaikaha ki te hauora taihemahema me te hauora whakaputa uri. Arā, koinei ko te whai wāhitaka ki kā ratoka whakatahe, otirā ko te mōtika kia whanake tou te hapūtaka. Na, e mana ai tā te huka whaikaha whai wāhi atu ki kā ratoka me kā tautoko hauora e tika ana, e whai paika ana, he matea nui, matea tairaru kia aroka whaikaha te aro ki te tukuka o kā ratoka whakatahe.

**Ka pēhea te whakamahia mai o te rakahau?**

***Te manu e kai ana i te miro, nōhona te kahere; te manu e kai ana i te mātauraka, nōhona te ao!***

Ko ā tēnei rakahau kiteka he āwhina i a Manatū Hauora kia mārama ai ki kā wheako tākata whaikaha i kā ratoka whakatahe. Mā te mārama ake ki kā wheako tākata whaikaha e mōhio ai a Manatū Hauora ki te urupare i kā take tautika me kā take whai wāhitaka, otirā he tuku i kā ratoka kauawhi, tomopai anō hoki mā te huka whaikaha me te huka turi i Aotearoa.

Ko ā tēnei rakahau kiteka matua ka whakamāoritia ki kā hōputu me kā reo tomopai, waihoki, ka tukuna atu ki a Manatū Hauora e kā mākai o te hapori whaikaha. Ka horapahia mā kā rautaki huhua kāore e ārikarika ki ēnei nā: he pūroko tūmatanui, he hui e arahina ana e te whaikaha, he hautaka ko arotake aropāhia, me kā whakaaturaka ki kā mākai kāwanataka matua.

**Mā wai e whakauru ki taua nei rakahau?**

I tēnei wāhaka o te rakahau, kai te pīraki uiui mātou i kā tākata whaikaha 12 ko wheako i te huhua o kā ratoka whakatahe nō te tau 2020. Koinei hoki ko kā hākaitaka ā-whakatahe pērā i te hauora hinekaro, tautoko, aromatawai, tohuora me kā ratoka ārai hapū. Mehemea i te pīraki koe kia whai wāhi atu ki ēnei ratoka, heoti kīhai i āhei, tēnā kai te pīraki hoki mātou ki tēnei.

Kā whānau, kā kaitautoko i kā tākata whaikaha ko whakapā atu ki kā ratoka whakatahe, heoti, kāore e āhei ana te whakaae i ruka i tōhona anō mōhio, tēnā e karakahia ana rātou ki tēnei rāraki pātai. Ka uia kā whānau me kā kaitautoko ki ō rātou anō whakaaro ki te whakawhitiwhiti kōrero ratoka whakatahe (waihoki, kāore e kōrero ānō ko taua takata whaikaha).

Katoa kā kaiwhakauru me 18 te pakeke, neke atu rānei, ā, e āhei ana ki te whakaae i ruka i te mōhio kia kuhu atu.

Pēnā ka tokomaha noa atu kā tākata te hiauru mai ki te rakahau, kāore pea e taea te katoa. Ehara hoki i te mea he huakore ō wheako. Ahakoa kāore mātou e kōrero tahi ki a koe, e taea e koe te tuku whakaaro mai mā te patapatai i tā mātou paetukutuku, ā, mā mātou koe e whakamōhio ki te koketaka o te rakahau nei.

**Ka aha ahau ina uru ki tēnei rakahau?**Pēnā ko koe tēnā ko whiria, māhau anō e whakatau te kairakahau nō DBI hai āwhina kia puta ai ō wheako, me te ara tuku kōrero mōhou anō.

Tā te kairakahau nāhau i whiri māna e kōkiri ki te whakarite wā kia hui tahi ai. Kai a koe te tikaka mō āhea, mō hea wāhi hui ai.

Mena kōrua e tawhiti kē atu ana te noho, ka timata pea te whakawhanauka mā te kōrero ā-waea. Mehemea kāore rawa atu e taea ana tērā te tūtaki ā-kanohi, mā mātou ētahi kōwhirika e kōrero ki a koe.

Hai te hui tuatahi ki te kairakahau, māna e whakautu āhau nā pātai, otirā, te whakaū koinei tou tāu e pīraki ai.

E tohaina mai ai kā kōrero mōhou, kia neke atu i te kotahi hui i waeka i a kōrua. Ko tā te hui tuatahi he tautohu i kā ara kōrero, me kā mea hai āpiti ki kā kōrero mōhou. Ko ētahi o kā mea hai kōrero mā kōrua ko te kairakahau:

* Kaiwhakarato ratoka whakatahe
* He aha e tomopai ai, e kauawhi ai kā ratoka whakatahe mō te huka whaikaha.

Ka 1-1.5 hāora ia hui

**Ka ahatia kā pāroko nāku i toha ki a koe?**

Ka noho tēnei rakahau i raro i te korowai o ō mātou uara ārahi, arā:

Kā Mātāpono (Kā Uara Rakahau o DBI) hai tūāpapa mō tēnei mahi whakahirahira:

* Whakatinana – He whakamana i Te Tiriti o Waitangi i ā mātou mahi
* Whakarakatira
* Whakawhanaukataka
* Whakamana
* Whakawhirinaki
* Whakakotahi
* Whānau - Mā te hiki i te whānau ko te ara ia e whāia ana he ara ki te houkura

E kore te rōpū rakahau e whāki atu ki tētahi atu e pā ana ki a koe, ki āhau kōrero rānei, ā pā anō ko whakaae, māna kua whākina mai ko koe ko tētahi kē rānei e pākia nei e te mōrearea, na ko mate ā-ture nei kia whāki. Koinei hoki ko te whākina mai o mātou ko tūkinotia koe, e tūkino kē ana rānei koe i tētahi atu. Heoti ka mātua kōrero mātou ki a koe i mua.

Ka tūtaki ana, ko pātaihia koe e kā kairakahau kia whakaae mai ki te hopu kōrero. He āwhina tēnei i te rōpū rakahau ki te tuhi mō āhau kōrero, mō ā ētahi atu kōrero. E āhei ana te whakaweto hopureo ka pīrakiitia ana. E āhei ana kia pānuitia atu (mā tētahi rānei e pānui ki a koe) kā tuhika i tō uiui me te tohutohu kia panonitia. Ahakoa ka whakamahia ētahi whākitaka i roto i kā whakawhitiwhiti kōrero me kā whakaputaka ki te reo tuhi, hai whakaaturaka rānei ki kā hui nui, e kore rawa atu kā taipitopito e whakamahia e tautohu matawhaiarotia ai koe.

Ka whakapā pea mātou ki a koe ā tōhona wā ki te whakaū i kā taipitopito uiui, ka tono pea i a koe ki te kōrero tou mō kā whākitaka mai, ka whakamahuki rānei i a koe mō kā nukunuku o te rakahau nei me kā kōwhirika rakahau atu anō i tēnei mātaitaka.

He takaroataka pea i waeka i te uru ki tēnei rakahau me te whiwhi i te pūroko matua. He mea whakahirahira ko kā whakaputaka nō tēnei hinoka hai whakamahi mai pea mā te Manatū Hauora, mā kā Tari Tākata Whaikaha, kā ratoka tautoko hauora hapori, hauora whaikaha, me te Kāwanataka o Aotearoa hai āwhina i a rātou kia whakaaro ake ki kā tukuka ratoka whakatahe kauawhi, tomopai anō hoki.

Āhau nā pāroko e homai nei ka noho pū ki tēnei rakahau anake, ā e kore e whakamahia mō take kē atu.

**Ka aha mena au ka pāmamae?**Nā te mea e mōhio ana mātou e pīraki kōrero ana ētahi kaiwhakauru mō kā take pāmamae, e taea ana e mātou te whakarite hui ki tētahi kaitohuora, he whai ratoka tautoko hoki, me te utukore.

E āhei ana koe kia whakaputa i te hinoka nei ahakoa te wā, i mua i te tāka o te pūroko matua, o tuhika kē rānei. Kāore hoki e taea te pēhaka kia uru mai ai koe. Kai a koe te tikaka.

**Ka ahatia mēnā tēnei mahi e whakamamae ana i a au?**

E whakapaetia ana kāore koe e pāmamae i tēnei rakahau. Ki te roko koe i tētahi mamae ā-hinekaro, ā-wairua hoki e pā ana ki tēnei rakahau, e āhei ana koe ki te whakapā mai mō kā ara me kā wāhi e whai tautoko ai.

**Me aha ahau e uru atu ai ahau?**Nāia ētahi huarahi hai whakamōhio mai ki a mātou kai te pīraki uru mai koe:

* He tono ki tētahi Pukatono Tautohu Pīraki kia tukuna mā te poutāpeta, otirā, e āpiti ana he kōpaki whai wharenoho. Nā reira te kore mōhiotia mai e whakaaro ana koe kia uru.
* He whakakī i te Pukatono Tautohu Pīraki tuihono [insert link]. Ka kotahi atu āhau urupare ki te rōpū rakahau.
* He tikiake me te whakakī i te kōnae Word Pukatono Tautohu Pīraki, me te īmēra mai ki a mātou, ka whakapā mai rānei ki te rōpū rakahau, ā mā rātou koe e āwhina ki te whakakī.
* Pēnā e pīraki ana kia tautohu i tō pīraki ki te Reo Rotarota o Aotearoa, e āhei ana koe ki te hopu kiriata mā SeeFlow NZSL Direct (https://seeflow.co.nz/direct). Mā SeeFlow te kiriata e whakamāori, ka tukuna mai ai ki a mātou.

Kai te pai noa iho te pātai ki tētahi hoa, ki tō whānau, ki tētahi kaitautoko anō hoki ki te āwhina i a koe ki te whakakī i te pukatono. Tukua mai te Pukatono Tautohu Pīraki ko oti ki:

**Lydie Schmidt** (Kairuruku)

**Waea mai**: 0800 878 839

**Īmēra mai**: lschmidt@donaldbeasley.org.nz

www.donaldbeasley.org.nz

**Wāhi Mahi**: Suite 4, Level 2

248 Cumberland Street

Dunedin 9016, New Zealand

Ka whiwhi ana mātou i tāhau Pukatono Tautohu Pīraki, ko whakapā atu tētahi nō te rōpū rakahau ki a koe me te kōrero anō mō te rakahau, kia mōhio pū kai te hia uru mai koe.

**Ko wai ka kite i aku pāroko, i aku taipitopito, otirā kā whakautu me kā tuhika uiui?**

Ko te rōpū rakahau me kā kaituhituhi anake kā tākata ka kite i kā kōrero ka tukuna mai e koe. Ka whakamahia tētahi pūnaha tohu kia kore rawa e taea e tētahi atu te tautohu atu koe, ō kōrero rānei.

**Ka ahatia kā kōrero, me kā pitopito kōrero ka tukuna ki tēnei rakahau?**

Ka noho tapu kā mea katoa ka tukuna mai e koe ki te Donald Beasley Institute mō te 10 tau. Mutu ake te 10 tau ka turakina.

**Ka ahatia ki te kore au e hiahia kia noho tonu ki te rakahau?**  
Horekau. Ki te kore koe e pīraki ki te uru mai, kai te pai tou. Kāore he mana tō tētahi atu ki te kī atu me uru mai koe ki tēnei rakahau.

Ina puta koe, kai a koe te tikaka mena rānei ka whakamahia e te kairakahau kā pāroko āhau ā tae noa ki taua wā.

Ki te kore koe e hiahia ki te uru mai, ekari kei te hiahia tonu ki te mōhio mō kā rakahau e haere ake nei, me tūtohu mai tō aroka ki DBI mā te waea rānei, mā te īmera rānei.

**Me aha aha pēnā ka pīraki ki ētahi anō pāroko e pā ana ki te hinoka, ka pīraki Tautoko ā-Ahurea Māori?**

**Brigit Mirfin-Veitch** (Kaiwhakahaere)  
**Waea mai**: 0800 878 839 (free) or 027 479 2021   
**Īmēra mai**: bmirfin-veitch@donaldbeasley.org.nz

**Kelly Tikao -** Kāi Tahu, Kāti Māmoe, Waitaha (Kairakahau Matua)  
**Waea mai**: 027 482 6324  
**Īmēra mai**: ktikao@donaldbeasley.org.nz

**Ka kōrero au ki a wai ki te hiahia au i ētahi kōrero mōtuhake mō taku uruka atu?**

Ki te pīraki koe ki te kōrero ki tētahi, kāore ōhona pāka ki te rakahau nei, whakapāhia atu ki tētahi mākai motuhake mō te hauora me te hauātaka:

Waea koreutu: 0800 555 050

Waea whakaahua: 0800 2 SUPPORT (0800 2787 7678)

Īmēra: advocacy@advocacy.org.nz

Paetukutuku: https://www.advocacy.org.nz/

**Ka kōrero au ki a wai mēnā e āwakawaka ana au ki kā matatika o tēnei rakahau?**

Ko whakaaehia tēnei rakahau e te Northern B Health and Disability Ethics Committee. Ko te tikaka o tēnei, ko āta tirohia tēnei rakahau e tētahi rōpū motuhake kia mōhio ai he mea haumaru te rakahau nei, ā, ka noho tou tā mātou mahi i raro i kā tikaka o te manaaki takata.

Whakapāka ki te Kōmiti Matatika:

Waea Koreutu:     0800 4 ETHICS

Imēra:                     hdecs@moh.govt.nz

**Kōrero Whakamārama**

Ko whakatau mātou ki te whakamahi i te mita Kāi Tahu i kā tuhika reo Māori. Nā reira ko panonihia te *ng* ki te *k* (hai tauira: ko huri te whakarongo ki whakaroko). Ko tārarotia te *k* ka whakamahia ana tēnei.

**Disabled People’s Experiences of**

**Abortion Services in Aotearoa New Zealand**

**He Puka Whakaaetaka Kaiwhakauru**

Mena koe e pīraki ana kia uru ki tēnei rakahau, tēnā pānuitia tēnei puka, mā tētahi kē rānei hai pānui ki a koe.

He whakamōhio atu i ō mōtika hai kaiuru rakahau.

Mena koe ka waitohu i te puka e whakaae ana koe kia uru mai.

Ko pānui ahau (ko pānuitia mai rānei) kā pāroko mō tēnei rakahau.

E tukuna ai taku whakaae i ruka i te mōhio:

1. E mārama ana ahau ki te pāroko ko homai mō tēnei rāraki pātai.
2. Ko whai wā ahau ki te whakatau mehemea ka uru rānei, kāore rānei ahau e uru ki tēnei rāraki pātai.
3. Mena ahau ka pīraki, e āhei ana ahau kia whai hoa, kia whai whānau, kia whai kaitautoko rānei ki tōhoku taha nōhoku e ako ana e pā ana ki tēnei rakahau.
4. E māha ana ahau i kā whakautu i homai mō te rakahau, ā, he tārua puka whakaae, he tārua pānui pāroko hoki kai ahau.
5. E mārama ana ahau nāhaku anō tēnei whakatau kia uru, otirā, kāpā me piri tou ina whakahē atu ana.
6. E mārama ana ahau kai ahau te tikaka ki te aukati, waihoki, e kore ahau e raru ahakoa pēhea.
7. E mārama ana ahau mena au ka whakaputa i te rakahau, nāhaku te whakatau kia whakamahia e te kairakahau kā pāroko i puta ai i ahau ā mutu noa.
8. E whakaae ana kia kohia, kia mahia kā pāroko nāhaku i toha atu ki a rātou.
9. Me kōrero au mōhoku anō, ā kia kaua au e kōrero hai mākai mō ētahi atu.
10. E mārama ana ahau he tūmataiti kā kōrero i te uiui, ā, kia kaua ahau e toha ki tākata kē.
11. E mōhio ana ahau e matatapu ana taku whakauru, otirā kāore e whakamahia he pāroko e tautohua matawhaiarotia ai ahau i kā pūroko o tēnei rakahau.
12. Kāore te rōpū rakahau e kōrero ki tētahi atu mō āku kōrero ki a rātou, ā pā anō, ko pā te mōrearea ki ahau, ki tētahi atu rānei.
13. E mārama ana ahau ka mātua kōrero mai te rōpū rakahau ki ahau pēnā e māharahara ana ki taku hauora, ki taku haumaru rānei.
14. E whakaae ana ahau kia hopua kā kōrero i kā uiui e uru nei ahau.
15. E mārama ana ahau ka whiwhi tārua Pūroko Hinoka Whakarāpopoto hai te otika o te rakahau ki te kōnae e pai ana (whiria tētahi)

Reo Pākehā (PDF)

Tuhika (Word Doc)

Tuhika Nui

Te Reo Māori

Te Reo Rotarota o Aotearoa

Pānui Kāwari

Tuhi Matapō

Oro

1. E mōhio ana ahau ki a wai whakapā atu ai pēnā he pātai āhaku mō te rakahau
2. E mōhio ana ahau ka whakapā mai pea kā kairakahau ki ahau hai tōhona wā ki te whakaū i kā taipitopito uiui, ki te kōrero mai anō, kia te whakamahuki i ahau ki kā nekeneke o te rakahau nei, me ētahi anō kōwhirika rakahau.
3. E mārama ana ahau ki aku haepapa hai kaiwhakauru rakahau.

E tuku whakaae ana ahau kia uru ahau ki tēnei rakahau:

(whirika porohita) Āe Kāo

Tō te Kaiuru Ikoa: Waitohu:

Te Rā:

He tauākī nā tētahi nō te rōpū rakahau:

Ko whakamāramahia atu te hinoka rakahau ki te kaiuru, otirā ko uruparetia kā pātai a te kaiuru mō te kaupapa.

E whakaae ana ahau e mārama ana te kaiuru ki te rakahau, ā, ko whakaae mai ia kia uru mai.

Ikoa o te Kairakahau/Kā Kairakahau: Waitohu:

Te Rā: